
elevallunas original – oem window regulator – lève-vitre original – elevador de vidro original	nuestro elevallunas – our window regulator – notre lève-vitre – nosso elevador de vidro

Información General / General Information / Information Importante / Informações Importantes

ES

1. Antes de la instalación, es recomendable usar un spray de silicona para limpiar y lubricar los raíles de la ventana. También se deben guardar los tornillos y tuercas originales para su posterior reutilización.
2. Utilizar una llave o un destornillador magnéticos para aflojar o apretar los tornillos y tuercas.
3. Utilizar cinta protectora de pintar, a fin de proteger la superficie y evitar dejar residuos.
4. Instalar el elevallunas con el motor original, a fin de asegurar un ajuste preciso y su correcto funcionamiento.

EN

1. Before installation, it is advisable to use a silicone spray to clean and lubricate the window rails. The original bolts and nuts must also be stored for later use.
2. Use a magnetic wrench and screwdriver to loosen or tighten the screws, nuts and bolts.
3. Use painters tape to affix the window. It is less likely to damage surface or leave any residue.
4. Install the power window with the original motor, to ensure a precise adjustment and correct operation.

FR

1. Avant l'installation, il est conseillé d'utiliser un spray en silicone pour nettoyer et lubrifier les rails de la fenêtre. Les boulons et les écrous d'origine doivent également être conservés pour une réutilisation ultérieure.
2. Utiliser une clef ou un tournevis magnétique pour serrer ou desserrer les vis et écrous.
3. Pour fixer la vitre, utiliser la bande adhésive de peinture, afin de protéger les surfaces et ne pas laisser de résidu.
4. Installez la vitre électrique avec le moteur d'origine, afin d'assurer un ajustement précis et un bon fonctionnement.

PT

1. Antes da instalação, use um spray de silicone para limpar e lubrificar os trilhos da janela. Também devem ser conservados os parafusos e porcas originais para uso posterior.
2. Use uma chave de fenda ou chave magnética para afrouxar ou apertar os parafusos e porcas.
3. Para fixar a janela, use fita adesiva para pintar, assim protege a superfície e evita deixar qualquer resíduo.
4. Instale a janela com o motor original, para assegurar um ajuste preciso e operação correta.

Precauciones / Precautions / Précautions / Precauções

ES

Estas indicaciones de montaje están pensadas para profesionales cualificados. No obstante, si usted decide reparar su propio vehículo, asegúrese de tomar todas las precauciones de seguridad necesarias.

EN

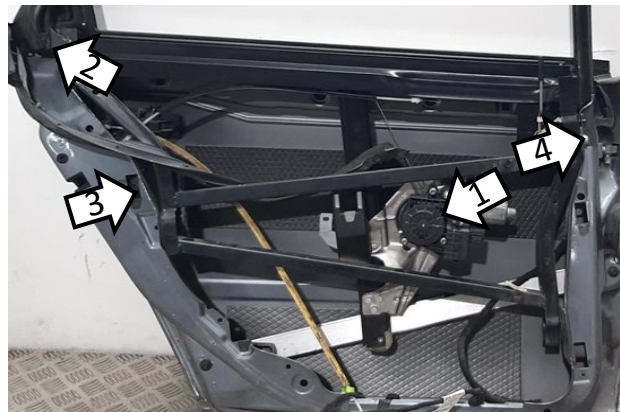
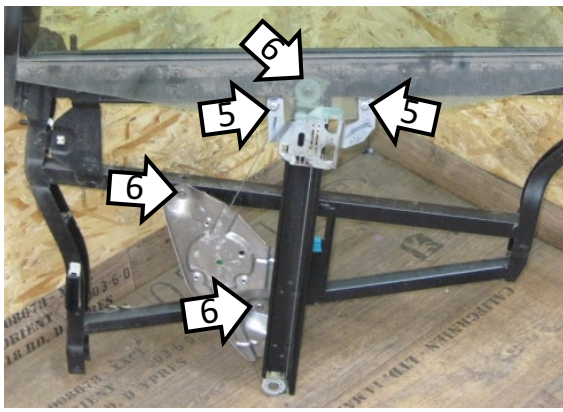
This instruction is designed for qualified technicians only. If you need to repair your own vehicle, be sure to take all necessary safety precautions.

FR

Cette instruction est conçue pour des techniciens qualifiés. Si vous avez besoin pour réparer votre propre véhicule, assurez-vous de prendre toutes les précautions de sécurité nécessaires.

PT

Estas instruções de instalação são destinadas a profissionais qualificados. No entanto, se decidir reparar seu próprio veículo, certifique-se de tomar todas as precauções de segurança necessárias.



Instrucciones de Montaje

- Apagar el motor para evitar corto-circuitos. Desmontar el panel interior de la puerta. Asegurarse de que los componentes permanecen en su sitio. Desconectar con cuidado los cables en el interior de la puerta. Retirar la tapa protectora, si es posible. Quitar la parte superior de la tira de sellado y el tapón de goma. Sacar el motor en la posición 1 y desenchufar el conector del motor. Quitar el altavoz colocado en la puerta, incluidos todos los clips y los protectores de plástico. Quitar los tornillos en las posiciones 2 a 4. Subir la mitad superior de la puerta para sacar el elevavinas. Soltar los componentes de sujeción en la posición 5 para sacar el cristal. Quitar los tornillos en la posición 6 para sacar el elevavinas averiado.
- Instalar el nuevo elevavinas en la parte superior de la puerta y atornillarlo en la posición 6. Fijar el cristal al elevavinas en la posición 5. Instalar el elevavinas dentro de la puerta. Poner todos los clips y atornillar en las posiciones 2 a 4. Montar la tira de sellado y el tapón de goma. Instalar el altavoz y los protectores de plástico.
- Instalar el motor en la posición 1. Poner el contacto, subir y bajar el cristal para verificar su correcto funcionamiento.
- Para reestablecer la función confort, presionar el botón de apertura de la ventana hasta que quede totalmente abierta y mantenerlo presionado durante 5 segundos. Cerrar la ventana totalmente y mantener el botón presionado nuevamente durante 5 segundos.

Fitting Instructions

- Turn off the motor to avoid short-circuits. Remove the interior door trim panel. Be sure to retain the hardware. Gently disconnect the wiring from the components inside the door. If a protective covering exists, remove by hand when possible. Remove the top half of the weather stripping and the rubber plug. Remove the motor in position 1 and unplug the harness plug from the motor. Remove the door speaker, all clips and plastic covers in the door and release the screws in positions 2 to 4. Raise the top half of the door to take out the window regulator assembly. Release the connecting hardware in position 5 to remove the window glass and release the screws in position 6 to remove the window regulator assembly.
- Install the new window regulator assembly into the top half of the door and secure the bolts in position 6. Attach the window glass to the window regulator hardware in position 5. Install the window regulator assembly back inside the door. Attach the clips and secure the screws in positions 2 to 4. Attach the weather stripping and rubber plug. Install the door speaker and plastic covers into place.
- Install the motor into window regulator in position 1. Reconnect the power supply, run the window up and down to check correct range of movement and operation.
- To reset the auto functions on the replacement regulator, turn the ignition on, operate power window switch to open the window fully and hold for 5 seconds, close the window fully and hold 5 seconds. Or check Car owner's manual.

Instructions de Montage

- Éteindre le moteur pour éviter tout court-circuit. Démontez le panneau intérieur de garniture de la portière. S'assurer que les composants restent bien en place. Déconnecter soigneusement les fils des composants situés à l'intérieur de la portière. S'il y a une protection, l'enlever si possible avec les mains. Retirer la moitié supérieure du joint d'étanchéité et le bouchon en caoutchouc. Retirer le moteur en position 1, et débrancher ensuite la prise des conducteurs du moteur. Retirer le haut-parleur situé dans la porte, tous les clips et les protections en plastique, et dévisser les vis dans les positions de 2 à 4. Lever la partie supérieure de la porte afin de retirer le mécanisme de lève-vitre. Enlever la connexion dans la position 5 afin de retirer la vitre et dévisser les vis dans la position 6 afin de retirer le mécanisme de lève-vitre.
- Installer le nouveau mécanisme de lève-vitre dans la partie supérieure de la porte et le visser avec les boulons dans la position 6. Fixer la vitre au mécanisme de lève-vitre dans la position 5. Replacer le mécanisme de lève-vitre dans la porte. Fixer tous les clips et les sécuriser avec les vis dans les positions de 2 à 4. Installer le joint d'étanchéité et le bouchon en caoutchouc. Installer le haut-parleur et les protections en plastique.
- Installer le moteur dans le mécanisme de lève-vitre dans la position 1. Reconnecter l'alimentation. Lever et baisser la vitre pour vérifier que l'amplitude du mouvement et le fonctionnement sont corrects.
- Pour réinitialiser les fonctions automatiques du lève-vitre de remplacement, mettre en marche le véhicule, presser le bouton pour ouvrir complètement la fenêtre et maintenir la pression pendant 5 secondes ; fermer la fenêtre et maintenir à nouveau la pression pendant 5 secondes.

Instruções para a Montagem

- Desligue o motor para evitar curtos-circuitos. Desmontar o painel da porta interior. Garantir que os componentes permanecem no local. Cuidadosamente desconecte componentes cabos no interior da porta. Se há uma tampa de proteção remova se possível. Remover parte superior da fita vedante e a tampa de borracha. Tirar o motor, posição 1, seguidamente, tirar a ficha do motor. Remover altifalante que se encontra na porta, todos os terminais e tampas de plástico, soltar os parafusos nas posições 2 a 4. Levantar a parte superior da porta para remover o mecanismo do elevador. Remover a ligação na posição 5 para remover o vidro e soltar os parafusos na posição 6 para, em seguida, remover o mecanismo do elevador.
- Montar o novo mecanismo do elevador na parte superior da porta e aparafusá-lo na posição 6. Fixar o vidro ao mecanismo do elevador na posição 5. Montar o mecanismo do elevador do vidro na porta. Fixar todos os terminais e protegê-los com parafusos nas posições de 2 a 4. Montar a fita vedante e a tampa de borracha. Instalar o altifalante e as tampas de plástico.
- Instalar o motor na posição 1. Ligar a ignição, subir e abaixar a vidro para verificar o movimento correto.
- Para restaurar a função confort, pressione o botão de abertura da janela até que esteja totalmente aberto e mantenha-o pressionado por 5 segundos. Fechar a janela completamente e manter novamente o botão pressionado durante 5 segundos.